

# Il-Ġurnal Uffiċjali L 426 I tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 63

17 ta' Diċembru 2020

Werrej

## II Atti mhux legiżlattivi

### REGOLAMENTI

- ★ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2020/2129 tas-17 ta' Diċembru 2020 li jimplimenta l-Artikolu 8a(1) tar-Regolament (KE) Nru 765/2006 dwar miżuri restrittivi fir-rigward tal-Belarusja ..... 1

### DEĊIŻJONIJIET

- ★ Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (PESK) 2020/2130 tas-17 ta' Diċembru 2020 li timplimenta d-Deċiżjoni 2012/642/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Belarusja ..... 14

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi ghal perjodu limitat.  
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.



## II

(Atti mhux leġiżlattivi)

## REGOLAMENTI

## IR-REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2020/2129

tas-17 ta' Diċembru 2020

li jimplimenta l-Artikolu 8a(1) tar-Regolament (KE) Nru 765/2006 dwar miżuri restrittivi fir-rigward tal-Belarusja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 765/2006 tat-18 ta' Mejju 2006 dwar miżuri restrittivi fir-rigward tal-Belarusja <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 8a(1) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fit-18 ta' Mejju 2006, il-Kunsill adotta r-Regolament (KE) Nru 765/2006 dwar miżuri restrittivi fir-rigward tal-Belarusja.
- (2) Fid-9 ta' Awwissu 2020, il-Belarusja wettqet elezzjonijiet presidenzjali, li nstab li kienu inkonsistenti mal-istandards internazzjonali u li kienu mxejkla mir-repressjoni ta' kandidati indipendenti u repressjoni brutali fuq dimostranti paċifiċi wara dawk l-elezzjonijiet. Fil-11 ta' Awwissu 2020, ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà hareġ dikjarazzjoni fisem l-Unjoni li tqis li l-elezzjonijiet la kienu liberi u lanqas ma kienu ġusti. Gie ddikjarat ukoll li setgħu jittiehdu miżuri kontra dawk responsabbli għall-vjolenza, l-arrests mhux ġustifikati u l-falsifikazzjoni tar-risultati tal-elezzjoni.
- (3) Fit-2 ta' Ottubru 2020, il-Kunsill adotta r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/1387 <sup>(2)</sup> li ddeżinja 40 persuna bhala responsabbli għal repressjoni u intimidazzjoni ta' dimostranti paċifiċi, membri tal-oppożizzjoni u gurnalisti wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020 fil-Belarusja, kif ukoll għat-tmexxija hażina tal-proċess elettorali għal dawk l-elezzjonijiet min-naħa tal-Kummissjoni Elettorali Ċentrali.
- (4) Fis-6 ta' Novembru 2020, fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni fil-Belarusja, il-Kunsill adotta r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/1648 <sup>(3)</sup>, li ddeżinja lil Alexandr Lukashenko u 14-il persuna oħra, fosthom persuni qrib haġna tiegħu.
- (5) Fid-19 ta' Novembru 2020, il-Kunsill qabel li jipproċedi bit-tnejjija ta' sett ulterjuri ta' sanzjonijiet, bhala reazzjoni għall-brutalità tal-awtoritajiet Belarussi u b'appoġġ għad-drittijiet demokratiċi tal-poplu Belarussu.

<sup>(1)</sup> ĠU L 134, 20.5.2006, p. 1.

<sup>(2)</sup> Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2020/1387 tat-2 ta' Ottubru 2020 li jimplimenta l-Artikolu 8a(1) tar-Regolament (KE) Nru 765/2006 dwar miżuri restrittivi fir-rigward tal-Belarusja (ĠU L 319I, 2.10.2020, p. 1).

<sup>(3)</sup> Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2020/1648 tas-6 ta' Novembru 2020 li jimplimenta l-Artikolu 8a(1) tar-Regolament (KE) Nru 765/2006 dwar miżuri restrittivi fir-rigward tal-Belarusja (ĠU L 370I, 6.11.2020, p. 1).

- (6) Fid-dawl tar-repressjoni li għaddejja tas-socjetà civili fil-Belarussja, jenhtieg li 29 persuna u 7 entitajiet jiġu inklużi fil-lista ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi soġġetti għal miżuri restrittivi li tinsab fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 765/2006.
- (7) Jenhtieg għalhekk li l-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 765/2006 jiġi emendat kif mehtieg,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 765/2006 huwa b'dan emendat kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Dicembru 2020.

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*  
S. SCHULZE

L-Anness I ghar-Regolament (KE) Nru 765/2006 huwa emendat kif ġej:

(1) jiżdied it-titolu li ġej:

“Lista ta’ persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi msemmija fl-Artikolu 2(1)”;

(2) l-intestatura tat-tabella tiġi sostitwita bi:

“A. Persuni fiżiċi msemmija fl-Artikolu 2(1)”;

(3) jiżdiedu l-persuni fiżiċi li ġejjin:

	Ismijiet Traskrizzjoni ta' ortografija Belarussa Traskrizzjoni ta' ortografija Russa	Ismijiet (ortografija Belarussa)	Ismijiet (ortografija Russa)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-elenkar
60.	Anatol Aliksandravich SIVAK Anatoli Aleksandrovich SIVAK	Анатоль Аляксандравіч СІВАК	Анатолий Александрович СИВАК	Viċi Prim Ministru, eks President tal-Kumitat Eżekuttiv tal-Belt ta' Minsk Data tat-twelid: 19.7.1962 Post tat-twelid: Zavoit, Distrett ta' Narovlya, Gomel/Homyel Oblast, eks Unjoni Sovjetika (issa l-Belarusija) Sess: raġel	Fil-kapaċità ta' tmexxija preċedenti tiegħu bhala President tal-Kumitat Eżekuttiv tal-Belt ta' Minsk, huwa kien responsabbli għall-kampanja ta' repressjoni u intimidazzjoni mmexxija mill-apparat lokali f'Minsk taht is-sorveljanza tiegħu wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020, b'mod partikolari bl-arresti arbitrarji u t-ttrament hażin, inkluż it-tortura, ta' dimostranti paċifiċi kif ukoll intimidazzjoni u vjolenza kontra ġurnalisti. Huwa għamel bosta dikjarazzjonijiet pubbliċi li fihom ikkritika l-protesti paċifiċi li kienu qed isehħu fil-Belarusija. Fil-pożizzjoni ta' tmexxija attwali tiegħu bhala Viċi Prim Ministru huwa jkompli jappoġġa r-reġim ta' Lukashenka.
61.	Ivan Mikhailavich EIS-MANT Ivan Mikhailavich EIS-MONT	Іван Міхайлавіч ЭЙСМАНТ	Иван Михайлович ЭЙСМОНТ	President tal-Kumpannija Nazzjonali tat-Televiżjoni u tar-Radju tal-Istat, Kap tal-Kumpannija Belteleradio Data tat-twelid: 20.1.1977 Post tat-twelid: Grodno//Hrodna, eks Unjoni Sovjetika (issa l-Belarusija) Sess: raġel	Fil-pożizzjoni attwali tiegħu bhala l-Kap tal-Kumpannija tat-Televiżjoni u tar-Radju tal-Istat tal-Belarusija, huwa responsabbli għat-tixrid tal-propaganda tal-istat fil-media pubblika u jkompli jappoġġa lir-reġim ta' Lukashenka. Dan jinkludi l-użu ta' mezzi tal-media biex tiġi appoġġata l-kontinwazzjoni tal-mandat tal-President, minkejja l-elezzjonijiet presidenzjali frawdolenti li saru fid-9 ta' Awwissu 2020, u r-repressjoni vjolenti sussegwenti u ripetuta fuq protesti paċifiċi u leġittimi. Eismont għamel dikjarazzjonijiet pubbliċi li fihom kkritika tad-dimostranti paċifiċi u rrifjuta li jipprovdi rappurtaġġ mill-mezzi tax-xandir tal-protesti. Taht it-tmexxija tiegħu, huwa keċċa wkoll lill-impjegati tal-Kumpannija Belteleradio li hađu sehem fi strajk, u b'hekk huwa responsabbli għal ksur ta' drittijiet tal-bniedem.
62.	Uladzimir Stsiapanavich KARANIK Vladimir Stepanovich KARANIK	Уладзімір Сцяпанавіч КАРАЊІК	Владимир Степанович КАРАЊІК	Gvernatur ta' Grodno/Hrodna Oblast, eks Ministru għall-Kura tas-Sahha Data tat-twelid: 30.11.1973	Fil-kapaċità ta' tmexxija preċedenti tiegħu bhala l-Ministru għall-Kura tas-Sahha, huwa kien responsabbli għall-użu tas-servizzi tal-kura tas-sahha għar-repressjoni tad-dimostranti paċifiċi, inkluż bl-użu ta' ambulanzi biex jittrasportaw lil dimostranti li kienu jehtiegu assistenza medika lejn swali ta' iżolament, minflok lejn sptarijiet. Huwa għamel bosta dikjarazzjonijiet

	Ismijiet Traskrizzjoni ta' ortografija Belarussa Traskrizzjoni ta' ortografija Russa	Ismijiet (ortografija Belarussa)	Ismijiet (ortografija Russa)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Ragunijiet għall-elenkar
				Post tat-twelid: Grodno/Hrodna, eks Unjoni Sovjetika (issa l-Belarussja Sess: raġel)	pubbliċi li fihom ikkritika l-protesti paċifiċi li kienu qed isehhu fil-Belarussja, u darba minnhom akkuża lil dimostrant li kien qiegħed taht l-influenza tax-xorb jew tad-drogi.  Fil-pożizzjoni ta' tmexxija attwali tiegħu bhala l-Gvernatur ta' Grodno/Hrodna Oblast huwa jkompli jappoġġa r-regim ta' Lukashenka.
63.	Natallia Ivanauna КАС- HANAВА  Natalia Ivanovna КОС- HANOVA	Наталля Іванаўна КАЧАНАВА	Наталья Ива- новна КОЧАНОВА	President tal-Kunsill tar-Repubblika tal-Assemblea Nazzjonali tal-Belarussja  Data tat-twelid: 25.9.1960  Post tat-twelid: Polotsk, Oblast ta' Vitebsk/Viciebsk, eks Unjoni Sovjetika (issa l-Belarussja)  Sess: mara	Fil-pożizzjoni ta' tmexxija attwali tagħha bhala President tal-Kunsill tar-Repubblika tal-Assemblea Nazzjonali tal-Belarussja, hija responsabbli talli appoġġat id-deċizzjonijiet tal-President fil-qasam tal-politika domestika. Hija wkoll responsabbli għall-organizzazzjoni tal-elezzjonijiet frawdolenti li saru fid-9 ta' Awwissu 2020. Hija ghamlet dikjarazzjonijiet pubbliċi li fihom iddefendiet ir-repressjoni brutali tal-apparat tas-sigurtà fuq dimostranti paċifiċi.
64.	Pavel Mikalaevich ЛІОЊКІ  Pavel Nikolaevich ЛІОЊКІ	Павел Мікалаевіч ЛЁГКІ	Павел Николаевич ЛЁГ- КИЙ	L-Ewwel Vici Ministru għall-Infurmazzjoni  Data tat-twelid: 30.5.1972  Post tat-twelid: Baranavichy, eks Unjoni Sovjetika (issa l-Belarussja)  Sess: raġel	Fil-pożizzjoni ta' tmexxija tiegħu bhala l-Ewwel Vici Ministru għall-Infurmazzjoni, huwa responsabbli għar-repressjoni tas-soċjetà ċivili, u b'mod partikolari għad-deċizzjoni tal-Ministeru għall-Infurmazzjoni li jitwaqqaf l-aċċess għal siti web indipendenti u jllimita l-aċċess għall-Internet fil-Belarussja wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020, bhala għodda ta' repressjoni tas-soċjetà ċivili, tad-dimostranti paċifiċi u tal-ġurnalisti.
65.	Ihar Uladzimiravich LUTSKY  Igor Vladimirovich LUTSKY	Ігар Уладзіміравіч ЛУЦКІ	Ігорь Владимирович ЛУЦКИЙ	Ministru għall-Infurmazzjoni  Data tat-twelid: 31.10.1972  Post tat-twelid: Stolin, Oblast ta' Brest, eks Unjoni Sovjetika (issa l-Belarussja)  Sess: raġel	Fil-pożizzjoni ta' tmexxija tiegħu bhala Ministru għall-Infurmazzjoni, huwa responsabbli għar-repressjoni tas-soċjetà ċivili, u b'mod partikolari għad-deċizzjoni tal-Ministeru għall-Infurmazzjoni li jitwaqqaf l-aċċess għal siti web indipendenti u jllimita l-aċċess għall-Internet fil-Belarussja wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020, bhala għodda ta' repressjoni tas-soċjetà ċivili, tad-dimostranti paċifiċi u tal-ġurnalisti.
66.	Andrei Ivanavich SHVED  Andrei Ivanovich SHVED	Андрэй Іванавіч ШВЕД	Андрей Иванович ШВЕД	Prosekutur Ġenerali tal-Belarussja  Data tat-twelid: 21.4.1973  Post tat-twelid: Glushkovichi, Oblast ta' Gomel/Homyel, eks Unjoni Sovjetika (issa Belarussja)  Sess: raġel	Fil-pożizzjoni tiegħu bhala Prosekutur Ġenerali tal-Belarussja, huwa responsabbli għar-repressjoni li għaddejja tas-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika, b'mod partikolari għat-tnedija ta' bosta proċedimenti kriminali kontra dimostranti paċifiċi, mexxejja tal-oppożizzjoni u ġurnalisti wara l-elezzjonijiet presidenzjali tal-2020. Huwa għamel ukoll dikjarazzjonijiet pubbliċi li fihom hedded lil dawk li ppartecipaw f"manifestazzjonijiet mhux awtorizzati" b'kastig.

	Ismijiet Traskrizzjoni ta' ortografija Belarussa Traskrizzjoni ta' ortografija Russa	Ismijiet (ortografija Belarussa)	Ismijiet (ortografija Russa)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Ragunijiet għall-elenkar
67.	Genadz Andreevich BOGDAN Gennady Andreievich BOGDAN	Генадзь Андрэвіч БОГ-ДАН	Геннадий Андреевич БОГ-ДАН	Viċi Kap tad-Direttorat tal-Ġestjoni tal-Proprietà tal-President tal-Belarusja Data tat-twelid: 8.1.1977 Sess: raġel	Fil-pożizzjoni tiegħu ta' Viċi Kap tad-Direttorat tal-Ġestjoni tal-Proprietà tal-President tal-Belarusja, huwa jissorvelja l-funzjonament ta' bosta intrapriżi. Il-korp taħt it-tmexxija tiegħu jipprovdi appoġġ finanzjarju, materjali u tekniku, soċjali, domestiku u mediku lill-apparat tal-istat u l-awtoritajiet repubblikani. Huwa assoċjat mill-qrib mal-President u għadu jappoġġa r-reġim ta' Lukashenka.
68.	Ihar Paulavich BURMIS-TRAU Igor Pavlovich BURMIS-TROV	Ігар Паўлавіч БУРМІСТРАЎ	Игорь Павлович БУРМИСТРОВ	Kap tal-Persunal u l-Ewwel Viċi Kmandant tat-Truppi Interni tal-Ministeru għall-Affarijiet Interni Data tat-twelid: 30.9.1968 Sess: raġel	Fil-pożizzjoni ta' tmexxija tiegħu bhala l-Ewwel Viċi Kmandant tat-Truppi Interni tal-Ministeru għall-Affarijiet Interni, huwa responsabbli għall-kampanja ta' repressjoni u intimidazzjoni mmexxija mit-Truppi Interni taħt il-kmand tiegħu wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020, b'mod partikolari għall-arrest arbitrarji u t-trattament hażin, inkluż it-tortura, ta' dimostranti paċifiċi kif ukoll intimidazzjoni u vjolenza kontra gurnalisti.
69.	Arciom Kanstantinavich DUNKA Artem Konstantinovich DUNKO	Арцём Канстанцінавіч ДУНЬКА	Артем Константинович ДУНЬКО	Spettur Anzjan għal Kwistjonijiet Speċjali tad-Dipartiment tal-Investigazzjonijiet Finanzjarji tal-Kumitat tal-Kontroll tal-Istat Data tat-twelid: 8.6.1990 Sess: raġel	Fil-pożizzjoni ta' tmexxija tiegħu bhala Spettur Anzjan għal Kwistjonijiet Speċjali tad-Dipartiment tal-Investigazzjonijiet Finanzjarji tal-Kumitat tal-Kontroll tal-Istat, huwa responsabbli għall-kampanja ta' repressjoni u intimidazzjoni mmexxija mill-apparat tal-Istat wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020, b'mod partikolari bl-investigazzjonijiet immedja dwar il-mexxejja u l-attivisti tal-oppożizzjoni.
70.	Aleh Heorhievich KARAZIEI Oleg Georgevich KARAZEI	Алег Георгіевіч КАРАЗЕЙ	Олег Георгиевич КАРАЗЕЙ	Kap tad-Dipartiment tal-Prevenzjoni tad-Dipartiment Ewlieni tal-Infurzar tal-Liġi u l-Prevenzjoni tal-Pulizija tas-Sigurtà Pubblika tal-Ministeru għall-Affarijiet Interni Data tat-twelid: 1.1.1979 Post tat-twelid: Oblast ta' Minsk, eks Unjoni Sovjetika (issa l-Belarusja) Sess: raġel	Fil-pożizzjoni ta' tmexxija tiegħu bhala Kap tad-Dipartiment tal-Prevenzjoni tad-Dipartiment Ewlieni tal-Infurzar tal-Liġi u l-Prevenzjoni tal-Pulizija tas-Sigurtà Pubblika tal-Ministeru għall-Affarijiet Interni, huwa responsabbli għall-kampanja ta' repressjoni u intimidazzjoni mmexxija mill-forzi tal-pulizija wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020, b'mod partikolari bl-arrest arbitrarji u t-trattament hażin, inkluż it-tortura, tad-dimostranti paċifiċi kif ukoll intimidazzjoni u vjolenza fuq il-gurnalisti.
71.	Dzmitry Aliksandravich KURYAN Dmitry Aleksandrovich KURYAN	Дзмітрый Аляксандравіч КУРЯН	Дмитрий Александрович КУРЯН	Kurunell tal-Pulizija, Viċi Kap tad-Dipartiment Ewlieni u Kap tad-Dipartiment tal-Infurzar tal-Liġi fil-Ministeru għall-Affarijiet Interni Data tat-twelid: 3.10.1974	Fil-pożizzjoni ta' tmexxija tiegħu bhala Kurunell tal-Pulizija u Viċi Kap tad-Dipartiment Ewlieni u Kap tad-Dipartiment tal-Infurzar tal-Liġi fil-Ministeru għall-Affarijiet Interni, huwa responsabbli għall-kampanja ta' repressjoni u intimidazzjoni mmexxija mill-forzi tal-pulizija wara l-elezzjoni presidenzjali

	Ismijiet Traskrizzjoni ta' ortografija Belarussa Traskrizzjoni ta' ortografija Russa	Ismijiet (ortografija Belarussa)	Ismijiet (ortografija Russa)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-elenkar
				Sess: raġel	tal-2020, b'mod partikolari bl-arresti arbitrariji u t-trattament hażin, inkluż it-tortura, tad-dimostranti paċifiċi kif ukoll intimidazzjoni u vjolenza fuq il-ġurnalisti.
72.	Aliaksandr Henrykavich TURCHIN Aleksandr Henrihovich TURCHIN	Аляксандр Генрыхавіч ТУРЧЫН	Александр Генрихович ТУРЧИН	President tal-Kumitat Eżekuttiv Reġjonali ta' Minsk Data tat-twelid: 2.7.1975 Post tat-twelid: Novogrudok, Oblast ta' Grodno/Hrodna, eks Unjoni Sovjetika (issa l-Belarussja) Sess: raġel	Fil-pożizzjoni tiegħu bħala l-President tal-Kumitat Eżekuttiv Reġjonali ta' Minsk, huwa responsabbli għas-sorveljanza tal-amministrazzjoni lokali, inkluż numru ta' kumitati. Huwa għalhekk qed jappoġġa r-reġim ta' Lukashenka.
73.	Dzmitry Mikalaevich SHUMILIN Dmitry Nikolayevich SHUMILIN	Дзмітрый Мікалаевіч ШУМІЛІН	Дмитрий Николаевич ШУМИЛИН	Viċi Kap tad-dipartiment għall-avvenimenti tal-massa tal-GUVD (id-Dipartiment Ewlieni tal-Affarijiet Interni) tal-Kumitat Eżekuttiv tal-Belt ta' Minsk Data tat-twelid: 26.7.1977 Sess: raġel	Fil-pożizzjoni tiegħu bħala Viċi Kap tad-dipartiment għall-avvenimenti tal-massa tal-GUVD tal-Kumitat Eżekuttiv tal-Belt ta' Minsk, huwa responsabbli għall-kampanja ta' repressjoni u intimidazzjoni mmexxija mill-apparat lokali wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020, b'mod partikolari bl-arresti arbitrariji u t-trattament hażin, inkluż it-tortura, ta' dimostranti paċifiċi kif ukoll intimidazzjoni u vjolenza kontra ġurnalisti. Huwa ddokumentat li qed jieħu sehem personalment fid-detenzjoni illegali ta' dimostranti paċifiċi.
74.	Vital Ivanavich STASIUKEVICH Vitalyi Ivanovich STASIUKEVICH	Віталь Іванавіч СТАСІЮКЕВІЧ	Виталий Иванович СТАСІЮКЕВІЧ	Viċi Kap tal-Pulizija tas-Sigurtà Pubblika fi Grodno/Hrodna Data tat-twelid: 5.3.1976 Post tat-twelid: Grodno/Hrodna, eks Unjoni Sovjetika (issa l-Belarussja) Sess: raġel	Fil-pożizzjoni tiegħu bħala Viċi Kap tal-Pulizija tas-Sigurtà Pubblika fi Grodno/Hrodna, huwa responsabbli għall-kampanja ta' repressjoni u intimidazzjoni mmexxija mill-forzi tal-pulizija lokali taht il-kmand tiegħu wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020, b'mod partikolari bl-arresti arbitrariji u t-trattament hażin, inkluż it-tortura, ta' dimostranti paċifiċi kif ukoll intimidazzjoni u vjolenza kontra ġurnalisti. Skont ix-xhieda huwa ssorvelja personalment id-detenzjoni illegali ta' dimostranti paċifiċi.
75.	Siarhei Leanidavich KALINNIK Sergei Leonidovich KALINNIK	Сяргеі Леанідавіч КАЛІННІК	Сергей Леонидович КАЛІННІК	Kurunell tal-Pulizija, Kap tad-Dipartiment tal-Pulizija Distrettwali Sovetsky ta' Minsk Data tat-twelid: 23.7.1979 Sess: raġel	Fil-pożizzjoni tiegħu bħala Kap tad-Dipartiment tal-Pulizija Distrettwali Sovetsky ta' Minsk, huwa responsabbli għall-kampanja ta' repressjoni u intimidazzjoni mmexxija mill-forzi tal-pulizija lokali taht il-kmand tiegħu wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020, b'mod partikolari bl-arresti arbitrariji u t-trattament hażin, inkluż it-tortura, ta' dimostranti paċifiċi kif ukoll intimidazzjoni u vjolenza kontra ġurnalisti.



	Ismijiet Traskrizzjoni ta' ortografija Belarussa Traskrizzjoni ta' ortografija Russa	Ismijiet (ortografija Belarussa)	Ismijiet (ortografija Russa)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Ragunijiet għall-elenkar
					Skont ix-xhieda huwa ssorvelja personalment u ha sehem fit-tortura ta' dimostranti detenuti illegalment.
76.	Vadzim Siarhaevich PRYGARA Vadim Sergeevich PRIGARA	Вадзім Сяргеевіч ПРЫГАРА	Вадим Сергеевич ПРИГАРА	Logutenent Kurunell tal-Pulizija, Kap tad-Dipartiment tal-Pulizija Distrettwali f'Molodechno Data tat-twelid: 31.10.1980 Sess: raġel	Fil-pożizzjoni ta' tmexxija tiegħu bhala Kap tad-Dipartiment tal-Pulizija Distrettwali f'Molodechno, huwa responsabbli għall-kampanja ta' repressjoni u intimidazzjoni mmexxija mill-forzi tal-pulizija lokali taht il-kmand tiegħu wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020, b' mod partikolari bl-arresti arbitrarji u t-trattament hażin, inkluż it-tortura, ta' dimostranti paċifiċi kif ukoll intimidazzjoni u vjolenza kontra ġurnalisti. Skont ix-xhieda, huwa ssorvelja personalment is-swat ta' dimostranti detenuti illegalment. Huwa għamel ukoll bosta dikjarazzjonijiet derogatorji dwar id-dimostranti lill-media.
77.	Viktar Ivanavich STANISLAUCHYK Viktor Ivanovich STANISLAVCHIK	Віктар Іванавіч СТАНІСЛАЎЧЫК	Виктор Иванович СТАНИСЛАВЧИК	Viċi Kap tad-Dipartiment tal-Pulizija tad-Distrett ta' Sovetsky ta' Minsk, Kap tal-Pulizija tas-Sigurtà Pubblika Data tat-twelid: 27.1.1971 Sess: raġel	Fil-pożizzjoni ta' tmexxija tiegħu bhala Viċi Kap tad-Dipartiment tal-Pulizija tad-Distrett ta' Sovetsky ta' Minsk u Kap tal-Pulizija tas-Sigurtà Pubblika, huwa responsabbli għall-kampanja ta' repressjoni u intimidazzjoni mmexxija mill-forzi tal-pulizija lokali taht il-kmand tiegħu wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020, b' mod partikolari bl-arresti arbitrarji u t-trattament hażin, inkluż it-tortura, ta' dimostranti paċifiċi kif ukoll intimidazzjoni u vjolenza kontra ġurnalisti. Skont ix-xhieda, huwa ssorvelja personalment id-detenzjoni ta' dimostranti paċifiċi u s-swat ta' dawk detenuti illegalment.
78.	Aliaksandr Aliaksandravich PIETRASH Aleksandr Aleksandrovič PETRASH	Аляксандр Аляксандравіч ПЕТРАШ	Александр Александрович ПЕТРАШ	President tal-qorti tad-distrett ta' Moskovski f'Minsk Data tat-twelid: 16.5.1988 Sess: raġel	Fil-pożizzjoni tiegħu bhala president tal-qorti tad-distrett ta' Moskovski f'Minsk, huwa responsabbli għal bosta deċizzjonijiet politikament motivati kontra ġurnalisti, mexxeja tal-oppożizzjoni, attivisti u dimostranti. Waqt proċessi mwettqa taht is-supervizzjoni tiegħu, kien hemm rapporti ta' ksur tad-drittijiet tad-difiża u dipendenza fuq dikjarazzjonijiet minn xhieda foloz. Huwa kien strumentali fl-immultar u d-detenzjoni ta' dimostranti, ġurnalisti u mexxeja tal-oppożizzjoni wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020. Għalhekk huwa responsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem u d-għajfien tal-istat tad-dritt, kif ukoll għal kontribut lejn it-trażżin tas-socjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika.

	Ismijiet Traskrizzjoni ta' ortografija Belarussa Traskrizzjoni ta' ortografija Russa	Ismijiet (ortografija Belarussa)	Ismijiet (ortografija Russa)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Ragunijiet għall-elenkar
79.	Andrei Aliksandravich LAHUNOVICH Andrei Aleksandrovich LAHUNOVICH	Андрэй Аляксандравіч ЛАГУНОВІЧ	Андрей Александрович ЛАГУНОВИЧ	Imhalled tal-qorti tad-distrett ta' Sovetsky f'Gomel/Homyel Sess: raġel	Fil-pożizzjoni tiegħu bhala mhalled tal-qorti tad-distrett ta' Sovetsky f'Gomel/Homyel, huwa responsabbli għal bosta deċiżjonijiet politikament motivati kontra ġurnalisti, mexxejja tal-oppożizzjoni, attivisti u dimostranti. Waqt proċessi mwettqa taht is-superviżjoni tiegħu, kien hemm rapporti ta' ksur tad-drittijiet tad-difiza.  Għalhekk huwa responsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem u d-dghajfien tal-istat tad-dritt, kif ukoll għal kontribut lejn it-trażzin tas-soċjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika.
80.	Alena Vasileuna LIT-VINA Elena Vasilevna LIT-VINA	Алена Васільеўна ЛІТВИНА	Елена Васильевна ЛИТВИНА	Imhalled tal-qorti tad-distrett ta' Leninsky f'Mogilev Sess: mara	Fil-pożizzjoni tagħha bhala mhalled tal-qorti tad-distrett ta' Leninsky f'Mogilev, hija responsabbli għal bosta deċiżjonijiet politikament motivati kontra ġurnalisti, mexxejja tal-oppożizzjoni, attivisti u dimostranti, b'mod partikolari għas-sentenzjar ta' Siarhei Tsikhanousky – attivista tal-oppożizzjoni u r-raġel tal-kandidat presidenzjali Svetlana Tiskhanouska. Waqt proċessi mwettqa taht is-superviżjoni tagħha kien hemm rapporti ta' ksur tad-drittijiet tad-difiza.  Għalhekk hija responsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem u d-dghajfien tal-istat tad-dritt, kif ukoll għal kontribut lejn it-trażzin tas-soċjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika.
81.	Victoria Valeryeuna SHABUNYA Victoria Valerevna SHABUNYA	Вікторыя Валер'еўна ШАБУНЯ	Виктория Валерьевна ШАБУНЯ	Imhalled tal-Qorti tad-distrett ċentrali f'Minsk Data tat-twelid: 27.2.1974 Sess: mara	Fil-pożizzjoni tagħha bhala mhalled tal-Qorti tad-distrett ċentrali f'Minsk, hija responsabbli għal bosta deċiżjonijiet motivati politikament kontra ġurnalisti, mexxejja tal-oppożizzjoni, attivisti u dimostranti, b'mod partikolari għas-sentenzjar ta' Sergei Dylevsky - membru tal-Kunsill ta' Koordinazzjoni u mexxej ta' kumitat tal-istrajk. Waqt proċessi mwettqa taht is-superviżjoni tagħha, kien hemm rapporti ta' ksur tad-drittijiet tad-difiza.  Għalhekk hija responsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem u d-dghajfien tal-istat tad-dritt, kif ukoll għal kontribut lejn it-trażzin tas-soċjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika.
82.	Alena Aliksandravna ZHYVITSA Elena Aleksandrovna ZHYVITSA	Алена Аляксандравна ЖЫВІЦА	Елена Александровна ЖИВИЦА	Imhalled tal-Qorti tad-distrett ta' Oktyabrsky f'Minsk Data tat-twelid: 9.4.1990 Sess: mara	Fil-pożizzjoni tagħha bhala mhalled tal-Qorti tad-distrett ta' Oktyabrsky f'Minsk, hija responsabbli għal bosta deċiżjonijiet motivati politikament kontra ġurnalisti, mexxejja tal-oppożizzjoni, attivisti u dimostranti. Waqt proċessi mwettqa taht is-superviżjoni tagħha, kien hemm rapporti ta' ksur tad-drittijiet tad-difiza.  Għalhekk hija responsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem u d-dghajfien tal-istat tad-dritt, kif ukoll għal kontribut lejn it-trażzin tas-soċjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika.

	Ismijiet Traskrizzjoni ta' ortografija Belarussa Traskrizzjoni ta' ortografija Russa	Ismijiet (ortografija Belarussa)	Ismijiet (ortografija Russa)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Ragunijiet għall-elenkar
83.	Natallia Anatolievna DZIADKOVA Natalia Anatolievna DEDKOVA	Наталля Анатольеўна ДЗЯДКОВА	Наталья Анатольевна ДЕДКОВА	Imhallet tal-Qorti tad-distrett ta' Partizanski f'Minsk Data tat-twelid: 2.12.1979 Sess: mara	Fil-pożizzjoni tagħha bhala mhallet tal-Qorti tad-distrett ta' Partizanski f'Minsk, hija responsabbli għal bosta deċizzjonijiet motivati politikament kontra ġurnalisti, mexxejja tal-oppożizzjoni, attivisti u dimostranti, b'mod partikolari għas-sentenzjar tal-mexxej tal-Kunsill ta' Koordinazzjoni Mariya Kalesnikava. Waqt proċessi mwettqa taht is-supervizzjoni tagħha, kien hemm rapporti ta' ksur tad-drittijiet tad-difiza. Għalhekk hija responsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem u d-dgħajfien tal-istat tad-dritt, kif ukoll għal kontribut lejn it-trażżin tas-socjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika.
84.	Maryna Arkadzeuna FIODARAVA Marina Arkadievna FEDOROVA	Марына Аркадзеўна ФЁДАРАВА	Марина Аркадьевна ФЕДОРОВА	Imhallet tal-Qorti tad-distrett ta' Sovetsky f'Minsk Data tat-twelid: 11.9.1965 Sess: mara	Fil-pożizzjoni tagħha bhala mhallet tal-Qorti tad-distrett ta' Sovetsky f'Minsk, hija responsabbli għal bosta deċizzjonijiet motivati politikament kontra ġurnalisti, mexxejja tal-oppożizzjoni, attivisti u dimostranti. Waqt proċessi mwettqa taht is-supervizzjoni tagħha, kien hemm rapporti ta' ksur tad-drittijiet tad-difiza. Għalhekk hija responsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem u d-dgħajfien tal-istat tad-dritt, kif ukoll għal kontribut lejn it-trażżin tas-socjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika.
85.	Yulia Chaslavauna HUSTYR Yulia Cheslavovna HUSTYR	Юлія Чаславаўна ГУСТЫР	Юлия Чеславовна ГУСТЫР	Imhallet tal-Qorti tad-distrett ċentrali f'Minsk Data tat-twelid: 14.1.1984 Sess: mara	Fil-pożizzjoni tagħha bhala mhallet tal-Qorti tad-distrett ċentrali f'Minsk, hija responsabbli għal bosta deċizzjonijiet motivati politikament kontra ġurnalisti, mexxejja tal-oppożizzjoni, attivisti u dimostranti, b'mod partikolari għas-sentenzjar tal-kandidat presidenzjali tal-oppożizzjoni Viktor Babarika. Waqt proċessi mwettqa taht is-supervizzjoni tagħha, kien hemm rapporti ta' ksur tad-drittijiet tad-difiza. Għalhekk hija responsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem u d-dgħajfien tal-istat tad-dritt, kif ukoll għal kontribut lejn it-trażżin tas-socjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika.
86.	Alena Tsimafeeuna NYAKRASAVA Elena Timofeevna NEKRASOVA	Алена Цімафееўна НЯКРАСАВА	Елена Тимофеевна НЕКРАСОВА	Imhallet tal-Qorti tad-distrett ta' Zavodsky f'Minsk Data tat-twelid: 26.11.1974 Sess: mara	Fil-pożizzjoni tagħha bhala mhallet tal-Qorti tad-distrett ta' Zavodsky f'Minsk, hija responsabbli għal bosta deċizzjonijiet motivati politikament kontra ġurnalisti, mexxejja tal-oppożizzjoni, attivisti u dimostranti. Waqt proċessi mwettqa taht is-supervizzjoni tagħha, kien hemm rapporti ta' ksur tad-drittijiet tad-difiza. Għalhekk hija responsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem u d-dgħajfien tal-istat tad-dritt, kif ukoll għal kontribut lejn it-trażżin tas-socjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika.

	Ismijiet Traskrizzjoni ta' ortografija Belarussa Traskrizzjoni ta' ortografija Russa	Ismijiet (ortografija Belarussa)	Ismijiet (ortografija Russa)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Ragunijiet għall-ejenkar
87.	Aliksandr Vasilevich SHAKUTSIN Aleksandr Vasilevich SHAKUTIN	Аляксандр Васільевіч ШАКУЦІН	Александр Васильевич ШАКУТИН	Negozjant, sid tal-impriża Amhodor Data tat-twelid: 12.1.1959 Post tat-twelid: Bolshoe Babino, Orsha Rayon, Oblast ta' Vitebsk/Viciebsk, eks Unjoni Sovjetika (issa l-Belarussja) Sess: raġel	Huwa wiehed min-negozjanti ewlenin li joperaw fil-Belarussja, b'interessi kummerċjali fis-setturi tal-kostruzzjoni, tal-bini tal-magni, tal-agrikoltura u oħrajn. Huwa rrapportat li huwa wiehed mill-persuni li bbenefikaw l-aktar mill-privatizzazzjoni matul il-mandat ta' Lukashenko bħala President. Huwa wkoll membru tal-presidju tal-assocjazzjoni pubblika favur Lukashenka "Belaya Rus" u membru tal-Kunsill għall-Iżvilupp tal-Intraprenditorija fir-Repubblika tal-Belarussja. Bħala tali qed jibbenefika mir-reġim ta' Lukashenka u qed jappoġġah. F'Lulju 2020 huwa għamel kummenti pubbliċi li jikkundannaw il-protesti tal-oppożizzjoni fil-Belarussja, u b'hekk ikkontribwixxa għar-repressjoni tas-socjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika.
88.	Mikalai Mikalaevich VARABEI/VERABEI Nikolay Nikolaevich VOROBAY	Мікалаевіч ВАРАБЕЙ/ВЕРА-БЕЙ	Николай Николаевич ВОРОБЕЙ	Negozjant, koproprietarju tal-grupp Bremino Data tat-twelid: 4.5.1963 Post tat-twelid: SSR tal-Ukrajna (issa l-Ukrajna) Sess: raġel	Huwa wiehed min-negozjanti ewlenin li joperaw fil-Belarussja, b'interessi kummerċjali fis-setturi taż-żejt, tat-tranzitu tal-faħam, tal-banek u oħrajn. Huwa l-koproprietarju tal-grupp Bremino – kumpannija li gawdiet minn ħelsien mit-taxxa u forom oħra ta' appoġġ mill-amministrazzjoni Belarussa. Bħala tali qed jibbenefika mir-reġim ta' Lukashenka u qed jappoġġah.;

(4) jiżdiedu l-intestatura u t-tabella li ġejjin:

“B. Persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi msemmija fl-Artikolu 4(1)

	Ismijiet Traskrizzjoni ta' ortografija Belarussa Traskrizzjoni ta' ortografija Russa	Ismijiet (ortografija Belarussa) (ortografija Russa)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-ejenkar	Data tal-ejenkar
1.	CJSC Beltechexport	ЗАО 'Белтехэкспорт'	Indirizz: Nezavisimosti ave. 86-B, Minsk 220012, Belarus Tel. +375 17 358 83 83; +375 17 373 80 12 Sit web: <a href="https://bte.by/">https://bte.by/</a> Indirizz elettroniku: <a href="mailto:mail@bte.by">mail@bte.by</a>	CJSC BelTechExport hija entità privata li tesporta armi u taġmir militari prodotti minn kumpanniji tal-istat tal-Belarussja lejn pajjiżi fl-Afrika, l-Amerka t'Isfel, l-Asja u l-Lvant Nofsani. BelTechExport hija assoċjata mill-qrib mal-Ministeru tad-Difiża tal-Belarussja. Bħala tali Beltechexport qed tibbenefika mir-reġim ta' Lukashenka u qed tappoġġah, billi ġġib benefiċċji għall-amministrazzjoni presidenzjali.	17.12.2020
2.	Dana Holdings/Dana Astra	Дана Холдингз/Дана Астра	Indirizz: P. Mstislavtsa 9 (1st floor), Minsk 220114, Belarussja Numru tar-reġistrazzjoni: Dana Astra: 191295361 Sit web: <a href="https://dana-holdings.com/">https://dana-holdings.com/</a> Indirizz elettroniku: <a href="mailto:PR@bir.by">PR@bir.by</a> Tel. +375 17 26 93 290; +375 17 39 39 465	Dana Holdings/Dana Astra hija waħda mill-iżviluppatori u l-kostrutturi ewlenin tal-proprjetà immobbli fil-Belarussja. Il-kumpannija rċeviet plottijiet ta' art għall-iżvilupp ta' diversi kumpleksi residenzjali kbar u ċentri tan-negozju. Is-sidien ta' Dana Holdings/Dana Astra għandhom relazzjonijiet mill-qrib ma' Alexandr Lukashenka. Liliya Lukashenko, bint tar-rispett tal-President, għandha pożizzjoni ta' kariga għolja fil-kumpannija. Bħala tali Dana Holdings/Dana Astra qed tibbenefika mir-reġim ta' Lukashenka u qed tappoġġah.	17.12.2020
3.	GHU - l-istituzzjoni statali "L-Uffiċċju Ekonomiku Ewlieni" tal-Uffiċċju tal-Affarijiet Amministrattivi tal-President tar-Repubblika tal-Belarussja	ГХУ - Государственное учреждение 'Главное хозяйственное управление' Управления делами Президента Республики Беларусь	Indirizz: Miasnikova str. 37, Minsk, 220010, Belarus Tel. +375 17 222 33 13 Sit web: <a href="http://ghu.by">http://ghu.by</a> Indirizz elettroniku: <a href="mailto:ghu@ghu.by">ghu@ghu.by</a>	GHU huwa l-akbar operatur fis-suq tal-proprjetà immobbli mhux residenzjali fil-Belarussja u superviżur ta' bosta kumpanniji. Il-Kap tal-GHU, Victor Sheiman, intalab minn Alexandr Lukashenko biex jissorvelja s-sikurezza tal-elezzjonijiet presidenzjali tal-2020. Bħala tali l-GHU qed jibbenefika mir-reġim ta' Lukashenka u qed jappoġġah.	17.12.2020
4.	LLC Synesis	ООО 'Синезис'	Indirizz:., Platonova 20B Minsk 220005., Belarus; Mantulinskaya 24, Moscow 123100, Russia. Numru tar-reġistrazzjoni (УНН/ИНН): 190950894 (Belarussja); 7704734000/770301001 (Russja). Sit web: <a href="https://synesis.partners">https://synesis.partners</a> ; <a href="https://synesis-group.com/">https://synesis-group.com/</a> Tel. +375 17 240-36-50	LLC Synesis tipprovdi lill-awtoritajiet tal-Belarussja bi pjattaforma ta' sorveljanza, li tista' tfittex u tanalizza filmati u tuża software ta' rikonoxximent tal-wiċċ, li jagħmel lill-kumpannija responsabbli għar-repressjoni tas-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika mill-apparat tal-Istat fil-Belarussja. L-impjegati ta' Synesis huma pprojbiti milli jikkomunikaw bil-Belarussu, u għalhekk il-kumpannija hi responsabbli għal dgħajfien tad-drittijiet tax-xogħol. Il-Kumitat għas-Sigurtà tal-Istat tal-Belarussja (KGB) u l-Ministeru tal-Affarijiet Interni huma elenkati bħala utenti ta' sistema maħluqa minn	17.12.2020

	Ismijiet Traskrizzjoni ta' ortografija Belarussa Traskrizzjoni ta' ortografija Russa	Ismijiet (ortografija Belarussa (ortografija Russa)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-ejenkar	Data tal-ejenkar
				Synesis. Il-kumpannija għalhekk qed tibbenefika mir-reġim ta' Lukashenka u qed tappoġġah. L-uffiċjal kap eżekuttiv ta' Synesis Alexander Shatrov ikkritika pubblikament lil dawk li pprotestaw kontra r-reġim ta' Lukashenka u ddeskriva n-nuqqas ta' demokrazija fil-Belarussja bhala relattiv.	
5	AGAT electromechanical Plant OJSC	ОАО 'АГАТ-электромеханический завод'	Indirizz:, Minsk. Nezavisimosti ave. 115, Minsk 220114, Belarus Tel.+ 375 17 272-01-32 + 375 17 570-41-45 Indirizz elettroniku: marketing@agat-emz.by Sit web: <a href="https://agat-emz.by/">https://agat-emz.by/</a>	AGAT Electromechanical Plant OJSC hija parti mill-Awtorità tal-Istat tal-Belarussja għall-Industrija Militari tar-Repubblika tal-Belarussja (magħrufa wkoll bhala SAMI jew Kumitat Industrijali Militari tal-Istat), li hija responsabbli għall-implimentazzjoni tal-politika militari-teknika tal-Istat u hija subordinata għall-Kunsill tal-Ministri u l-President tal-Belarussja. Bhala tali AGAT Electromechanical Plant OJSC qed tibbenefika mir-reġim ta' Lukashenka u qed tappoġġah. Il-kumpannija timmanifattura "Rubezh" – sistema ta' ostakli mfassla għall-kontroll tal-irvellijiet, li ntuzat kontra dimostrazzjonijiet paċifiċi li seħhew wara l-elezzjonijiet presidenzjali fid-9 ta' Awwissu 2020, u għalhekk il-kumpannija hi responsabbli għar-repressjoni tas-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika.	17.12.2020
6.	OJSC 140 Repair Plant	ОАО '140 ремонтный завод	Indirizz: L. Chalovskoy str. 19, Borisov, Belarus Tel. + 375 17 776 20 32; +375 17 776 54 79 Indirizz elettroniku: info@140zavod.org Sit web: <a href="https://140zavod.org">https://140zavod.org</a>	OJSC 140 Repair Plant hija parti mill-Awtorità tal-Istat tal-Belarussja għall-Industrija Militari tar-Repubblika tal-Belarussja (magħrufa wkoll bhala SAMI jew Kumitat Industrijali Militari tal-Istat), li hija responsabbli għall-implimentazzjoni tal-politika militari-teknika tal-Istat u hija subordinata għall-Kunsill tal-Ministri u l-President tal-Belarussja. Bhala tali OJSC 140 Repair Plant qed tibbenefika mir-reġim ta' Lukashenka u qed tappoġġah. Il-kumpannija timmanifattura vetturi tat-trasport u vetturi armati, li ntuzaw kontra dimostrazzjonijiet paċifiċi li seħhew wara l-elezzjonijiet presidenzjali fid-9 ta' Awwissu 2020, u b'hekk il-kumpannija saret responsabbli għar-repressjoni tas-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika.	17.12.2020

	Ismijiet Traskrizzjoni ta' ortografija Belarussa Traskrizzjoni ta' ortografija Russa	Ismijiet (ortografija Belarussa (ortografija Russa)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-elenkar	Data tal-elenkar
7.	(OJSC MZKT/MWPT (maghrufa wkoll bhala VOLAT) Minsk Wheel Tractor Plant	ОАО "МЗКТ" - Минский завод колёсных тягачей	Indirizz: Partizanski ave 150, Minsk 220021, Belarus Tel. +375 17 330 17 09 Fax +375 17 291 31 92 Indirizz elettroniku: link@mzkt.by Indirizz elettroniku: Sit web: www.mzkt.by	OJSC MZKT (maghrufa wkoll bhala VOLAT) hija parti mill-Awtorità tal-Istat tal-Belarussja għall-Industrija Militari tar-Repubblika tal-Belarussja (maghrufa wkoll bhala SAMI jew Kumitat Industrijali Militari tal-Istat), li hija responsabbli għall-implimentazzjoni tal-politika militari-teknika tal-Istat u hija subordinata għall-Kunsill tal-Ministri u l-President tal-Belarussja. Bhala tali OJSC MZKT (maghrufa wkoll bhala VOLAT) qed tibbenefika mir-reġim ta' Lukashenka u qed tappoġġah. Il-ħaddiema ta' OJSC MZKT li pprotestaw matul iż-żjara ta' Alexandr Lukashenko fil-fabbrika u bdew strajk wara l-elezzjonijiet presidenzjali tal-2020 fil-Belarussja tkeċċew, u dan jagħmel il-kumpannija reponsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem.	17.12.2020".

# DEĊIŻONIJIET

## ID-DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2020/2130

tas-17 ta' Diċembru 2020

**li timplimenta d-Deciżjoni 2012/642/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Belarusjsja**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 31(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/642/PESK tal-15 ta' Ottubru 2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Belarusjsja <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(1) tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fil-15 ta' Ottubru 2012, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2012/642/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Belarusjsja.
- (2) Fid-9 ta' Awwissu 2020, il-Belarusjsja wettqet elezzjonijiet presidenzjali, li nstab li kienu inkonsistenti mal-istandards internazzjonali u li kienu mxekkla mir-repressjoni ta' kandidati indipendenti u repressjoni brutali fuq dimostranti paċifiċi wara dawk l-elezzjonijiet. Fil-11 ta' Awwissu 2020, ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà hareg dikjarazzjoni fisem l-Unjoni li tqis li l-elezzjonijiet la kienu liberi u lanqas ma kienu ġusti. Ġie ddikjarat ukoll li setgħu jittiehdu miżuri kontra dawk responsabbli għall-vjolenza, l-arrests mhux ġustifikati u l-falsifikazzjoni tar-riżultati tal-elezzjoni.
- (3) Fit-2 ta' Ottubru 2020, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (PESK) 2020/1388 <sup>(2)</sup> li ddeżinjat 40 persuna identifikati bħala responsabbli għar-repressjoni u l-intimidazzjoni ta' dimostranti paċifiċi, membri tal-oppożizzjoni u ġurnalisti wara l-elezzjonijiet presidenzjali tal-2020 fil-Belarusjsja, kif ukoll għall-irregolaritajiet min-naħa tal-Kummissjoni Elettorali Ċentrali tal-proċess elettorali għal dawk l-elezzjonijiet.
- (4) Fis-6 ta' Novembru 2020, fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni fil-Belarusjsja, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (PESK) 2020/1650 <sup>(3)</sup>, li ddeżinjat lil Alexandr Lukashenko u 14-il persuna oħra, fosthom persuni qrib ħafna tiegħu.
- (5) Fid-19 ta' Novembru 2020, il-Kunsill qabel li jipproċedi bit-tnejjija ta' sett ulterjuri ta' sanzjonijiet, bħala reazzjoni għall-brutalità tal-awtoritajiet Belarussi u b'appoġġ għad-drittijiet demokratiċi tal-poplu Belarussu.
- (6) Fid-dawl tar-repressjoni li għaddejja tas-soċjetà civili fil-Belarusjsja, 29 persuna u 7 entitajiet jenhtieg li jiġu inkluzi fil-lista ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi soġġetti għal miżuri restrittivi li tinsab fl-Anness għad-Deciżjoni 2012/642/PESK.
- (7) L-Anness għad-Deciżjoni 2012/642/PESK għalhekk jenhtieg li jiġi emendat skont dan,

<sup>(1)</sup> ĠU L 285, 17.10.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (PESK) 2020/1388 tat-2 ta' Ottubru 2020 li timplimenta d-Deciżjoni 2012/642/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Belarusjsja (ĠU L 319I, 2.10.2020, p. 13).

<sup>(3)</sup> Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (PESK) 2020/1650 tas-6 ta' Novembru 2020 li timplimenta d-Deciżjoni 2012/642/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Belarusjsja (ĠU L 370 I, 6.11.2020, p. 9).



ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

L-Anness għad-Deċiżjoni 2012/642/PESK huwa b'dan emendat kif stabbilit fl-Anness għal din id-Deċiżjoni.

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Diċembru 2020.

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*  
S. SCHULZE

---

L-Anness għad-Deciżjoni 2012/642/PESK huwa emendat kif ġej:

(1) jiżdied it-titolu li ġej:

“Lista ta’ persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi msemmija fl-Artikoli 3(1) u 4(1)”;

(2) -intestatura tat-tabella tiġi sostitwita bi:

“A. Persuni fiżiċi msemmija fl-Artikoli 3(1) u 4(1)”;

(3) jiżdiedu l-persuni fiżiċi li ġejjin:

	Ismijiet Traskrizzjoni ta’ ortografija Belarussa Traskrizzjoni ta’ ortografija Russa	Ismijiet (ortografija Belarussa)	Ismijiet (ortografija Russa)	Informazzjoni ta’ identifikazzjoni	Raġunijiet għall-elenkar
“60.	Anatol Aliksandra- vich SIVAK  Anatoli Aleksandro- vich SIVAK	Анатоль Аляксандравіч СІВАК	Анатолий Александрович СИВАК	Viċi Prim Ministru, eks President tal-Kumitat Eżekuttiv tal-Belt ta’ Minsk Data tat-twelid: 19.7.1962  Post tat-twelid: Zavoit, Distrett ta’ Narovlya, Gomel/Homyel Oblast, eks Unjoni Sovjetika (issa l-Belarussja)  Sess: raġel	Fil-kapaċità ta’ tmexxija preċedenti tiegħu bhala President tal-Kumitat Eżekuttiv tal-Belt ta’ Minsk, huwa kien responsabbli għall-kampanja ta’ repressjoni u intimidazzjoni mmexxija mill-apparat lokali f’Minsk taht is-sorveljanza tiegħu wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020, b’mod partikolari bl-arresti arbitrari u t-trattament hażin, inkluż it-tortura, ta’ dimostranti paċifiċi kif ukoll intimidazzjoni u vjolenza kontra ġurnalisti. Huwa għamel bosta dikjarazzjonijiet pubbliċi li fihom ikkritika l-protesti paċifiċi li kienu qed isehhu fil-Belarussja.  Fil-pożizzjoni ta’ tmexxija attwali tiegħu bhala Viċi Prim Ministru huwa jkompli jappoġġa r-reġim ta’ Lukashenka.
61.	Ivan Mikhailavich EISMANT Ivan Mikhailavich EISMONT	Іван Міхайлавіч ЭЙСМАНТ	Иван Михайлович ЭЙСМОНТ	President tal-Kumpannija Nazzjonali tat-Televiżjoni u tar-Radju tal-Istat, Kap tal-Kumpannija Belteleradio  Data tat-twelid: 20.1.1977 Post tat-twelid: Grodno//Hrodna, eks Unjoni Sovjetika (issa l-Belarussja)  Sess: raġel	Fil-pożizzjoni attwali tiegħu bhala l-Kap tal-Kumpannija tat-Televiżjoni u tar-Radju tal-Istat tal-Belarussja, huwa responsabbli għat-tixrid tal-propaganda tal-istat fil-media pubblika u jkompli jappoġġa lir-reġim ta’ Lukashenka. Dan jinkludi l-użu ta’ mezzi tal-media biex tiġi appoġġata l-kontinwazzjoni tal-mandat tal-President, minkejja l-elezzjonijiet presidenzjali frawdolenti li saru fid-9 ta’ Awwissu 2020, u r-repressjoni vjolenti sussegwenti u ripetuta fuq protesti paċifiċi u legittimi.  Eismont għamel dikjarazzjonijiet pubbliċi li fihom kkritika tad-dimostranti paċifiċi u rrifjuta li jipprovdri rappurtaġġ mill-mezzi tax-xandir tal-protesti. Taht it-tmexxija tiegħu, huwa keċċa wkoll lill-impjegati tal-Kumpannija Belteleradio li hađu sehem fi strajk, u b’hekk huwa responsabbli għal ksur ta’ drittijiet tal-bniedem.

	Ismijiet Traskrizzjoni ta' ortografija Belarussa Traskrizzjoni ta' ortografija Russa	Ismijiet (ortografija Belarussa)	Ismijiet (ortografija Russa)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-elenkar
62.	Uladzimir Stsiapanavich KARANIK Vladimir Stepanovich KARANIK	Уладзімір Сцяпанавіч КАРАЊІК	Владимир Степанович КАРАЊІК	Gvernatur ta' Grodno/Hrodna Oblast, eks Ministru għall-Kura tas-Saħħa Data tat-twelid: 30.11.1973 Post tat-twelid: Grodno/Hrodna, eks Unjoni Sovjetika (issa l-Belarussja) Sess: raġel	Fil-kapaċità ta' tmexxija preċedenti tiegħu bħala l-Ministru għall-Kura tas-Saħħa, huwa kien responsabbli għall-użu tas-servizzi tal-kura tas-saħħa għar-repressjoni tad-dimostranti paċifiċi, inkluż bl-użu ta' ambulanzi biex jittrasportaw lil dimostranti li kienu jehtieġu assistenza medika lejn swali ta' iżolament, minflok lejn spartarjiet. Huwa għamel bosta dikjarazzjonijiet pubbliċi li fihom ikkritika l-protesti paċifiċi li kienu qed isehħu fil-Belarussja, u darba minnhom akkuża lil dimostrant li kien qiegħed taħt l-influenza tax-xorb jew tad-drogi.  Fil-pożizzjoni ta' tmexxija attwali tiegħu bħala l-Gvernatur ta' Grodno/Hrodna Oblast huwa jkompli jappoġġa r-reġim ta' Lukashenka.
63.	Natallia Ivanauna KACHANA Natalia Ivanovna KOCHANOVA	Наталля Іванаўна КАЧАНАВА	Наталья Ивановна КОЧАНОВА	President tal-Kunsill tar-Repubblika tal-Assemblea Nazzjonali tal-Belarussja Data tat-twelid: 25.9.1960 Post tat-twelid: Polotsk, Oblast ta' Vitebsk/Viciebsk, eks Unjoni Sovjetika (issa l-Belarussja) Sess: mara	Fil-pożizzjoni ta' tmexxija attwali tagħha bħala President tal-Kunsill tar-Repubblika tal-Assemblea Nazzjonali tal-Belarussja, hija responsabbli talli appoġġat id-deċiżjonijiet tal-President fil-qasam tal-politika domestika. Hija wkoll responsabbli għall-organizzazzjoni tal-elezzjonijiet frawdolenti li saru fid-9 ta' Awwissu 2020. Hija għamlet dikjarazzjonijiet pubbliċi li fihom iddefendiet ir-repressjoni brutali tal-apparat tas-sigurtà fuq dimostranti paċifiċi.
64.	Pavel Mikalaevich LIONKI Pavel Nikolaevich LIONKI	Павел Мікалаевіч ЛЁЃКІ	Павел Николаевич ЛЁГКИЙ	L-Ewwel Viċi Ministru għall-Infommazzjoni Data tat-twelid: 30.5.1972 Post tat-twelid: Baranavichy, eks Unjoni Sovjetika (issa l-Belarussja) Sess: raġel	Fil-pożizzjoni ta' tmexxija tiegħu bħala l-Ewwel Viċi Ministru għall-Infommazzjoni, huwa responsabbli għar-repressjoni tas-soċjetà ċivili, u b'mod partikolari għad-deċiżjoni tal-Ministeru għall-Infommazzjoni li jitwaqqaf l-aċċess għal siti web indipendenti u jillimita l-aċċess għall-Internet fil-Belarussja wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020, bħala għodda ta' repressjoni tas-soċjetà ċivili, tad-dimostranti paċifiċi u tal-ġurnalisti.
65.	Ihar Uladzimiravich LUTSKY Igor Vladimirovich LUTSKY	Ігар Уладзіміравіч ЛУЦКІ	Игорь Владимирович ЛУЦКИЙ	Ministru għall-Infommazzjoni Data tat-twelid: 31.10.1972 Post tat-twelid: Stolin, Oblast ta' Brest, eks Unjoni Sovjetika (issa l-Belarussja) Sess: raġel	Fil-pożizzjoni ta' tmexxija tiegħu bħala Ministru għall-Infommazzjoni, huwa responsabbli għar-repressjoni tas-soċjetà ċivili, u b'mod partikolari għad-deċiżjoni tal-Ministeru għall-Infommazzjoni li jitwaqqaf l-aċċess għal siti web indipendenti u jillimita l-aċċess għall-Internet fil-Belarussja wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020, bħala għodda ta' repressjoni tas-soċjetà ċivili, tad-dimostranti paċifiċi u tal-ġurnalisti.

	Ismijiet Traskrizzjoni ta' ortografija Belarussa Traskrizzjoni ta' ortografija Russa	Ismijiet (ortografija Belarussa)	Ismijiet (ortografija Russa)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-elenkar
66.	Andrei Ivanavich SHVED Andrei Ivanovich SHVED	Андрэй Іванавіч ШВЕД	Андрей Иванович ШВЕД	Prosekutur Ġenerali tal-Belarusjsja Data tat-twelid: 21.4.1973 Post tat-twelid: Glushkovichi, Oblast ta' Gomel/Homyel, eks Unjoni Sovjetika (issa Belarussja) Sess: raġel	Fil-pożizzjoni tiegħu bhala Prosekutur Ġenerali tal-Belarusjsja, huwa responsabbli għar-repressjoni li għaddeja tas-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika, b'mod partikolari għat-tnedija ta' bosta proċedimenti kriminali kontra dimostranti paċifiċi, mexxeja tal-oppożizzjoni u ġurnalisti wara l-elezzjonijiet presidenzjali tal-2020. Huwa għamel ukoll dikjarazzjonijiet pubbliċi li fihom hedded lil dawk li pparteċipaw f' "manifestazzjonijiet mhux awtorizzati" b'kastig.
67.	Genadz Andreevich BOGDAN Gennady Andreievich BOGDAN	Генадзь Андрэевіч БОГДАН	Геннадий Андреевич БОГДАН	Viċi Kap tad-Direttorat tal-Ġestjoni tal-Proprietà tal-President tal-Belarusjsja Data tat-twelid: 8.1.1977 Sess: raġel	Fil-pożizzjoni tiegħu ta' Viċi Kap tad-Direttorat tal-Ġestjoni tal-Proprietà tal-President tal-Belarusjsja, huwa jissorvelja l-funzjonament ta' bosta intrapriži. Il-korp taht it-tmexxija tiegħu jipprovdi appoġġ finanzjarju, materjali u tekniku, soċjali, domestiku u mediku lill-apparat tal-istat u l-awtoritajiet repubblikani. Huwa assoċjat mill-qrib mal-President u għadu jappoġġa r-reġim ta' Lukashenka.
68.	Ihar Paulavich BUR-MISTRAU Igor Pavlovich BUR-MISTROV	Ігар Паўлавіч БУР-МІСТРАЎ	Игорь Павлович БУР-МИСТРОВ	Kap tal-Persunal u l-Ewwel Viċi Kmandant tat-Truppi Interni tal-Ministeru għall-Affarijiet Interni Data tat-twelid: 30.9.1968 Sess: raġel	Fil-pożizzjoni ta' tmexxija tiegħu bhala l-Ewwel Viċi Kmandant tat-Truppi Interni tal-Ministeru għall-Affarijiet Interni, huwa responsabbli għall-kampanja ta' repressjoni u intimidazzjoni mmexxija mit-Truppi Interni taht il-kmand tiegħu wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020, b'mod partikolari għall-arresti arbitrariji u t-trattament hażin, inkluż it-tortura, ta' dimostranti paċifiċi kif ukoll intimidazzjoni u vjolenza kontra ġurnalisti.
69.	Arciom Kanstantinavich DUNKA Artem Konstantinovich DUNKO	Арцём Канстанцінавіч ДУНЬКА	Артем Константинович ДУНЬКО	Spettur Anzjan għal Kwistjonijiet Speċjali tad-Dipartiment tal-Investigazzjonijiet Finanzjarji tal-Kumitat tal-Kontroll tal-Istat Data tat-twelid: 8.6.1990 Sess: raġel	Fil-pożizzjoni ta' tmexxija tiegħu bhala Spettur Anzjan għal Kwistjonijiet Speċjali tad-Dipartiment tal-Investigazzjonijiet Finanzjarji tal-Kumitat tal-Kontroll tal-Istat, huwa responsabbli għall-kampanja ta' repressjoni u intimidazzjoni mmexxija mill-apparat tal-istat wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020, b'mod partikolari bl-investigazzjonijiet immedja dwar il-mexxeja u l-attivisti tal-oppożizzjoni.

	Ismijiet Traskrizzjoni ta' ortografija Belarussa Traskrizzjoni ta' ortografija Russa	Ismijiet (ortografija Belarussa)	Ismijiet (ortografija Russa)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-elenkar
70.	Aleh Heorhievich KARAZIEI Oleg Georgevich KARAZEI	Алег Георгіевіч КАРАЗЕЙ	Олег Георгиевич КАРАЗЕЙ	Kap tad-Dipartiment tal-Prevenzjoni tad-Dipartiment Ewlieni tal-Infurzar tal-Liġi u l-Prevenzjoni tal-Pulizija tas-Sigurtà Pubblika tal-Ministeru għall-Affarijiet Interni Data tat-twelid: 1.1.1979 Post tat-twelid: Oblast ta' Minsk, eks Unjoni Sovjetika (issa l-Belarussja) Sess: raġel	Fil-pożizzjoni ta' tmexxija tiegħu bhala Kap tad-Dipartiment tal-Prevenzjoni tad-Dipartiment Ewlieni tal-Infurzar tal-Liġi u l-Prevenzjoni tal-Pulizija tas-Sigurtà Pubblika tal-Ministeru għall-Affarijiet Interni, huwa responsabbli għall-kampanja ta' repressjoni u intimidazzjoni mmexxija mill-forzi tal-pulizija wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020, b'mod partikolari bl-arresti arbitrari u t-trattament hażin, inkluż it-tortura, tad-dimostranti paċifiċi kif ukoll intimidazzjoni u vjolenza fuq il-ġurnalisti.
71.	Dzmitry Aliksandravich KURYAN Dmitry Aleksandro- vich KURYAN	Дзмітрый Аляксандравіч КУРЯН	Дмитрий Александрович КУРЯН	Kurunell tal-Pulizija, Viċi Kap tad-Dipartiment Ewlieni u Kap tad-Dipartiment tal-Infurzar tal-Liġi fil-Ministeru għall-Affarijiet Interni Data tat-twelid: 3.10.1974 Sess: raġel	Fil-pożizzjoni ta' tmexxija tiegħu bhala Kurunell tal-Pulizija u Viċi Kap tad-Dipartiment Ewlieni u Kap tad-Dipartiment tal-Infurzar tal-Liġi fil-Ministeru għall-Affarijiet Interni, huwa responsabbli għall-kampanja ta' repressjoni u intimidazzjoni mmexxija mill-forzi tal-pulizija wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020, b'mod partikolari bl-arresti arbitrari u t-trattament hażin, inkluż it-tortura, tad-dimostranti paċifiċi kif ukoll intimidazzjoni u vjolenza fuq il-ġurnalisti.
72.	Aliksandr Henryka- vich TURCHIN Aleksandr Henriho- vich TURCHIN	Аляксандр Генрыхавіч ТУРЧЫН	Александр Генрихович ТУРЧИН	President tal-Kumitat Eżekuttiv Reġjonali ta' Minsk Data tat-twelid: 2.7.1975 Post tat-twelid: Novogrudok, Oblast ta' Grodno/Hrodna, eks Unjoni Sov- jetika (issa l-Belarussja) Sess: raġel	Fil-pożizzjoni tiegħu bhala l-President tal-Kumitat Eżekuttiv Reġjonali ta' Minsk, huwa responsabbli għas-sorveljanza tal-amministrazzjoni lokali, inkluż numru ta' kumitati. Huwa għalhekk qed jappoġġa r-reġim ta' Lukashenka.
73.	Dzmitry Mikalaevich SHUMILIN Dmitry Nikolayevich SHUMILIN	Дзмітрый Мікалаевіч ШУМІЛІН	Дмитрий Николаевич ШУМИЛИН	Viċi Kap tad-dipartiment għall-avve- nimenti tal-massa tal-GUVD (id-Dipartiment Ewlieni tal-Affarijiet Interni) tal-Kumitat Eżekuttiv tal-Belt ta' Minsk Data tat-twelid: 26.7.1977 Sess: raġel	Fil-pożizzjoni tiegħu bhala Viċi Kap tad-dipartiment għall- avvenimenti tal-massa tal-GUVD tal-Kumitat Eżekuttiv tal-Belt ta' Minsk, huwa responsabbli għall-kampanja ta' repressjoni u intimidazzjoni mmexxija mill-apparat lokali wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020, b'mod partikolari bl-arresti arbitrari u t-trattament hażin, inkluż it-tortura, ta' dimostranti paċifiċi kif ukoll intimidazzjoni u vjolenza kontra ġurnalisti. Huwa ddokumentat li qed jiehu schem personalment fid-detenzjoni illegali ta' dimostranti paċifiċi.

	Ismijiet Traskrizzjoni ta' ortografija Belarussa Traskrizzjoni ta' ortografija Russa	Ismijiet (ortografija Belarussa)	Ismijiet (ortografija Russa)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-elenkar
74.	Vital Ivanavich STASIUKOVICH Vitalyi Ivanovich STASIUKOVICH	Віталь Іванавіч СТАСЮКЕВІЧ	Виталий Иванович СТАСЮКЕВИЧ	Viċi Kap tal-Pulizija tas-Sigurtà Pubblika fi Grodno/Hrodna Data tat-twelid: 5.3.1976 Post tat-twelid: Grodno/Hrodna, eks Unjoni Sovjetika (issa l-Belarussja) Sess: raġel	Fil-pożizzjoni tiegħu bhala Viċi Kap tal-Pulizija tas-Sigurtà Pubblika fi Grodno/Hrodna, huwa responsabbli għall-kampanja ta' repressjoni u intimidazzjoni mmexxija mill-forzi tal-pulizija lokali taht il-kmand tiegħu wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020, b'mod partikolari bl-arresti arbitrariji u t-trattament hażin, inkluż it-tortura, ta' dimostranti paċifiċi kif ukoll intimidazzjoni u vjolenza kontra ġurnalisti. Skont ix-xhieda huwa ssorvelja personalment id-detenzjoni illegali ta' dimostranti paċifiċi.
75.	Siarhei Leanidavich KALINNIK Sergei Leonidovich KALINNIK	Сяргей Леанідавіч КАЛІННІК	Сергей Леонидович КАЛІННІК	Kurunell tal-Pulizija, Kap tad-Dipartiment tal-Pulizija Distrettwali Sovetsky ta' Minsk Data tat-twelid: 23.7.1979 Sess: raġel	Fil-pożizzjoni tiegħu bhala Kap tad-Dipartiment tal-Pulizija Distrettwali Sovetsky ta' Minsk, huwa responsabbli għall-kampanja ta' repressjoni u intimidazzjoni mmexxija mill-forzi tal-pulizija lokali taht il-kmand tiegħu wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020, b'mod partikolari bl-arresti arbitrariji u t-trattament hażin, inkluż it-tortura, ta' dimostranti paċifiċi kif ukoll intimidazzjoni u vjolenza kontra ġurnalisti. Skont ix-xhieda huwa ssorvelja personalment u ha sehem fit-tortura ta' dimostranti detenuti illegalment.
76.	Vadim Siarhaevich PRYGARA Vadim Sergeevich PRIGARA	Вадзім Сяргеевіч ПРЫГАРА	Вадим Сергеевич ПРИГАРА	Logutenent Kurunell tal-Pulizija, Kap tad-Dipartiment tal-Pulizija Distrettwali f'Molodechno Data tat-twelid: 31.10.1980 Sess: raġel	Fil-pożizzjoni ta' tmexxija tiegħu bhala Kap tad-Dipartiment tal-Pulizija Distrettwali f'Molodechno, huwa responsabbli għall-kampanja ta' repressjoni u intimidazzjoni mmexxija mill-forzi tal-pulizija lokali taht il-kmand tiegħu wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020, b'mod partikolari bl-arresti arbitrariji u t-trattament hażin, inkluż it-tortura, ta' dimostranti paċifiċi kif ukoll intimidazzjoni u vjolenza kontra ġurnalisti. Skont ix-xhieda, huwa ssorvelja personalment is-swat ta' dimostranti detenuti illegalment. Huwa għamel ukoll bosta dikjarazzjonijiet derogatorji dwar id-dimostranti lill-media.

	Ismijiet Traskrizzjoni ta' ortografija Belarussa Traskrizzjoni ta' ortografija Russa	Ismijiet (ortografija Belarussa)	Ismijiet (ortografija Russa)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-elenkar
77.	Viktar Ivanavich STANISLAUCHYK Viktor Ivanovich STANISLAVCHIK	Віктар Іванавіч СТА-НІСЛАЎЧЫК	Виктор Иванович СТАНИСЛАВЧИК	Viċi Kap tad-Dipartiment tal-Pulizija tad-Distrett ta' Sovetsky ta' Minsk, Kap tal-Pulizija tas-Sigurtà Pubblika Data tat-twelid: 27.1.1971 Sess: raġel	Fil-pożizzjoni ta' tmexxija tiegħu bhala Viċi Kap tad-Dipartiment tal-Pulizija tad-Distrett ta' Sovetsky ta' Minsk u Kap tal-Pulizija tas-Sigurtà Pubblika, huwa responsabbli għall-kampanja ta' repressjoni u intimidazzjoni mmexxija mill-forzi tal-pulizija lokali taht il-kmand tiegħu wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020, b'mod partikolari bl-arresti arbitrariji u t-trattament hażin, inkluż it-tortura, ta' dimostranti paċifiċi kif ukoll intimidazzjoni u vjolenza kontra ġurnalisti.  Skont ix-xhieda, huwa ssorvelja personalment id-detenzjoni ta' dimostranti paċifiċi u s-swat ta' dawk detenuti illegalment.
78.	Aliaksandr Aliaksandravich PIETRASH Aleksandr Aleksandrovich PETRASH	Аляксандр Аляксандравіч ПЕТРАШ	Александр Александрович ПЕТРАШ	President tal-qorti tad-distrett ta' Moskovski f'Minsk Data tat-twelid: 16.5.1988 Sess: raġel	Fil-pożizzjoni tiegħu bhala president tal-qorti tad-distrett ta' Moskovski f'Minsk, huwa responsabbli għal bosta deċiżjonijiet politikament motivati kontra ġurnalisti, mexxejja tal-oppożizzjoni, attivisti u dimostranti. Waqt proċessi mwettqa taht is-superviżjoni tiegħu, kien hemm rapporti ta' ksur tad-drittijiet tad-difiża u dipendenza fuq dikjarazzjonijiet minn xhieda foloz.  Huwa kien strumentali fl-immultar u d-detenzjoni ta' dimostranti, ġurnalisti u mexxejja tal-oppożizzjoni wara l-elezzjoni presidenzjali tal-2020.  Għalhekk huwa responsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem u d-dgħajfen tal-istat tad-dritt, kif ukoll għal kontribut lejn it-trażżin tas-soċjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika.
79.	Andrei Aliksandravich LAHUNOVICH Andrei Aleksandrovich LAHUNOVICH	Андрэй Аляксандравіч ЛАГУНОВІЧ	Андрей Александрович ЛАГУНОВИЧ	Imhalef tal-qorti tad-distrett ta' Sovetsky f'Gomel/Homyel Sess: raġel	Fil-pożizzjoni tiegħu bhala mhalef tal-qorti tad-distrett ta' Sovetsky f'Gomel/Homyel, huwa responsabbli għal bosta deċiżjonijiet politikament motivati kontra ġurnalisti, mexxejja tal-oppożizzjoni, attivisti u dimostranti. Waqt proċessi mwettqa taht is-superviżjoni tiegħu, kien hemm rapporti ta' ksur tad-drittijiet tad-difiża.  Għalhekk huwa responsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem u d-dgħajfen tal-istat tad-dritt, kif ukoll għal kontribut lejn it-trażżin tas-soċjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika.

	Ismijiet Traskrizzjoni ta' ortografija Belarussa Traskrizzjoni ta' ortografija Russa	Ismijiet (ortografija Belarussa)	Ismijiet (ortografija Russa)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-elenkar
80.	Alena Vasileuna LIT-VINA Elena Vasilevna LIT-VINA	Алена Васільеўна ЛІТВИНА	Елена Васильевна ЛИТВИНА	Imhalled tal-qorti tad-distrett ta' Leninsky f'Mogilev Sess: mara	Fil-pożizzjoni tagħha bhala mhalled tal-qorti tad-distrett ta' Leninsky f'Mogilev, hija responsabbli għal bosta deċizzjonijiet politikament motivati kontra ġurnalisti, mexxejja tal-oppożizzjoni, attivisti u dimostranti, b'mod partikolari għas-sentenzjar ta' Sjarhei Tsikhanousky – attivist tal-oppożizzjoni u r-raġel tal-kandidat presidenzjali Svetlana Tiskhanouska. Waqt proċessi mwettqa taht is-supervizzjoni tagħha kien hemm rapporti ta' ksur tad-drittijiet tad-difiża.  Għalhekk hija responsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem u d-dgħajfien tal-istat tad-dritt, kif ukoll għal kontribut lejn it-trażzin tas-soċjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika.
81.	Victoria Valeryeuna SHABUNYA Victoria Valerevna SHABUNYA	Вікторыя Валер'еўна ШАБУНЯ	Виктория Валерьевна ШАБУНЯ	Imhalled tal-Qorti tad-distrett ċentrali f'Minsk Data tat-twelid: 27.2.1974 Sess: mara	Fil-pożizzjoni tagħha bhala mhalled tal-Qorti tad-distrett ċentrali f'Minsk, hija responsabbli għal bosta deċizzjonijiet motivati politikament kontra ġurnalisti, mexxejja tal-oppożizzjoni, attivisti u dimostranti, b'mod partikolari għas-sentenzjar ta' Sergei Dylevsky - membru tal-Kunsill ta' Koordinazzjoni u mexxej ta' kumitat tal-istrajk. Waqt proċessi mwettqa taht is-supervizzjoni tagħha, kien hemm rapporti ta' ksur tad-drittijiet tad-difiża.  Għalhekk hija responsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem u d-dgħajfien tal-istat tad-dritt, kif ukoll għal kontribut lejn it-trażzin tas-soċjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika.
82.	Alena Aliksandravna ZHYVITSA Elena Aleksandrovna ZHYVITSA	Алена Аляксандрэўна ЖЫВІЦА	Елена Александровна ЖИВИЦА	Imhalled tal-Qorti tad-distrett ta' Oktyabrsky f'Minsk Data tat-twelid: 9.4.1990 Sess: mara	Fil-pożizzjoni tagħha bhala mhalled tal-Qorti tad-distrett ta' Oktyabrsky f'Minsk, hija responsabbli għal bosta deċizzjonijiet motivati politikament kontra ġurnalisti, mexxejja tal-oppożizzjoni, attivisti u dimostranti. Waqt proċessi mwettqa taht is-supervizzjoni tagħha, kien hemm rapporti ta' ksur tad-drittijiet tad-difiża.  Għalhekk hija responsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem u d-dgħajfien tal-istat tad-dritt, kif ukoll għal kontribut lejn it-trażzin tas-soċjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika.



	Ismijiet Traskrizzjoni ta' ortografija Belarussa Traskrizzjoni ta' ortografija Russa	Ismijiet (ortografija Belarussa)	Ismijiet (ortografija Russa)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-elenkar
83.	Natallia Anatolievna DZIADKOVA Natalia Anatolievna DEDKOVA	Наталля Анатольеўна ДЗЯДКОВА	Наталья Анатольевна ДЕДКОВА	Imhalled tal-Qorti tad-distrett ta' Partizanski f'Minsk Data tat-twelid: 2.12.1979 Sess: mara	Fil-pożizzjoni tagħha bhala mhalled tal-Qorti tad-distrett ta' Partizanski f'Minsk, hija responsabbli għal bosta deċizzjonijiet motivati politikament kontra ġurnalisti, mexxejja tal-oppożizzjoni, attivisti u dimostranti, b'mod partikolari għas-sentenzjar tal-mexxej tal-Kunsill ta' Koordinazzjoni Mariya Kalesnikava. Waqt proċessi mwettqa taht is-supervizzjoni tagħha, kien hemm rapporti ta' ksur tad-drittijiet tad-difiża.  Għalhekk hija responsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem u d-għajfien tal-istat tad-dritt, kif ukoll għal kontribut lejn it-trażzin tas-socjeta' civili u tal-oppożizzjoni demokratika.
84.	Maryna Arkadzeuna FIODARAVA Marina Arkadievna FEDOROVA	Марына Аркадзеўна ФЁДАРАВА	Марина Аркадьевна ФЕДОРОВА	Imhalled tal-Qorti tad-distrett ta' Sovetsky f'Minsk Data tat-twelid: 11.9.1965 Sess: mara	Fil-pożizzjoni tagħha bhala mhalled tal-Qorti tad-distrett ta' Sovetsky f'Minsk, hija responsabbli għal bosta deċizzjonijiet motivati politikament kontra ġurnalisti, mexxejja tal-oppożizzjoni, attivisti u dimostranti. Waqt proċessi mwettqa taht is-supervizzjoni tagħha, kien hemm rapporti ta' ksur tad-drittijiet tad-difiża.  Għalhekk hija responsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem u d-għajfien tal-istat tad-dritt, kif ukoll għal kontribut lejn it-trażzin tas-socjeta' civili u tal-oppożizzjoni demokratika.
85.	Yulia Chaslavauna HUSTYR Yulia Cheslavovna HUSTYR	Юлія Чаславаўна ГУСТЫР	Юлия Чеславовна ГУСТЫР	Imhalled tal-Qorti tad-distrett ċentrali f'Minsk Data tat-twelid: 14.1.1984 Sess: mara	Fil-pożizzjoni tagħha bhala mhalled tal-Qorti tad-distrett ċentrali f'Minsk, hija responsabbli għal bosta deċizzjonijiet motivati politikament kontra ġurnalisti, mexxejja tal-oppożizzjoni, attivisti u dimostranti, b'mod partikolari għas-sentenzjar tal-kandidat presidenzjali tal-oppożizzjoni Viktor Babarika. Waqt proċessi mwettqa taht is-supervizzjoni tagħha, kien hemm rapporti ta' ksur tad-drittijiet tad-difiża.  Għalhekk hija responsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem u d-għajfien tal-istat tad-dritt, kif ukoll għal kontribut lejn it-trażzin tas-socjeta' civili u tal-oppożizzjoni demokratika.

	Ismijiet Traskrizzjoni ta' ortografija Belarussa Traskrizzjoni ta' ortografija Russa	Ismijiet (ortografija Belarussa)	Ismijiet (ortografija Russa)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-elenkar
86.	Alena Tsimafeeuna NYAKRASAVA Elena Timofeevna NEKRASOVA	Алена Цімафееўна НЯКРАСАВА	Елена Тимофеевна НЕКРАСОВА	Imhalef tal-Qorti tad-distrett ta' Zavodsky f'Minsk Data tat-twelid: 26.11.1974 Sess: mara	Fil-pożizzjoni tagħha bħala mhalef tal-Qorti tad-distrett ta' Zavodsky f'Minsk, hija responsabbli għal bosta deċizzjonijiet motivati politikament kontra ġurnalisti, mexxejja tal-oppożizzjoni, attivisti u dimostranti. Waqt proċessi mwettqa taht is-supervizzjoni tagħha, kien hemm rapporti ta' ksur tad-drittijiet tad-difiża.  Għalhekk hija responsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem u d-għajfien tal-istat tad-dritt, kif ukoll għal kontribut lejn it-trażżin tas-soċjetà ċivili u tal-oppożizzjoni demokratika.
87.	Aliaksandr Vasilevich SHAKUTSIN Aleksandr Vasilevich SHAKUTIN	Аляксандр Васільевіч ШАКУЦІН	Александр Васильевич ШАКУТИН	Negozjant, sid tal-impriza Amhodor Data tat-twelid: 12.1.1959 Post tat-twelid: Bolshoe Babino, Orsha Rayon, Oblast ta' Vitebsk/ Viciebsk, eks Unjoni Sovjetika (issa l-Belarussja) Sess: raġel	Huwa wiehed min-negozjanti ewlenin li joperaw fil-Belarussja, b'interessi kummerċjali fis-setturi tal-kostruzzjoni, tal-bini tal-magni, tal-agrikoltura u oħrajn.  Huwa rrapportat li huwa wiehed mill-persuni li bbenefikaw l-aktar mill-privatizzazzjoni matul il-mandat ta' Lukashenko bħala President. Huwa wkoll membru tal-presidju tal-assocjazzjoni pubblika favur Lukashenka "Belaya Rus" u membru tal-Kunsill għall-Iżvilupp tal-Intraprenditorija fir-Repubblika tal-Belarussja.  Bħala tali qed jibbenefika mir-reġim ta' Lukashenka u qed jappoġġah.  F'Lulju 2020 huwa għamel kummenti pubbliċi li jikkundannaw il-protesti tal-oppożizzjoni fil-Belarussja, u b'hekk ikkontribwixxa għar-repressjoni tas-soċjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika.
88.	Mikalai Mikalaevich VARABEI/VERABEI Nikolay Nikolaevich VOROBAY	Мікалай Мікалаевіч ВАРАБЕЙ/ВЕРАБЕЙ	Николай Николаевич ВОРОБЕЙ	Negozjant, koproprietarju tal-grupp Bremino Data tat-twelid: 4.5.1963 Post tat-twelid: SSR tal-Ukrajna (issa l-Ukrajna) Sess: raġel	Huwa wiehed min-negozjanti ewlenin li joperaw fil-Belarussja, b'interessi kummerċjali fis-setturi taż-żejt, tat-tranżitu tal-faħam, tal-banek u oħrajn.  Huwa l-koproprietarju tal-grupp Bremino – kumpannija li gawdiet minn ħelsien mit-taxxa u forom oħra ta' appoġġ mill-amministrazzjoni Belarussa.  Bħala tali qed jibbenefika mir-reġim ta' Lukashenka u qed jappoġġah.”;

(4) jiżdiedu l-intestatura u t-tabella li ġejjin:

“B. Persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi msemmija fl-Artikolu 4(1)

	Ismijiet Traskrizzjoni ta' ortografija Belarussa Traskrizzjoni ta' ortografija Russa	Ismijiet (ortografija Belarussa (ortografija Russa)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-elenkar	Data tal-elenkar
1.	CJSC Beltechexport	ЗАО 'Белтехэкспорт'	Indirizz: Nezavisimosti ave. 86-B., Minsk 220012, Belarus Tel. +375 17 358 83 83; +375 17 373 80 12 Sit web: <a href="https://bte.by/">https://bte.by/</a> Indirizz elettroniku: mail@bte.by	CJSC BelTechExport hija entità privata li tesporta armi u tagħmir militari prodotti minn kumpanniji tal-istat tal-Belarussja lejn pajjiżi fl-Afrika, l-Amerka t'Isfel, l-Asja u l-Lvant Nofsani. BelTechExport hija assoċjata mill-qrib mal-Ministeru tad-Difiża tal-Belarussja. Bħala tali Beltechexport qed tibbenefika mir-reġim ta' Lukashenka u qed tappoġġah, billi ġġib benefiċċji għall-amministrazzjoni presidenzjali.	17.12.2020
2.	Dana Holdings/Dana Astra	Дана Холдингз/Дана Астра	Indirizz: P. Mstislavtsa 9 (1st floor), Minsk 220114, Belarussja Numru tar-reġistrazzjoni: Dana Astra: 191295361 Sit web: <a href="https://dana-holdings.com/">https://dana-holdings.com/</a> Indirizz elettroniku: PR@bir.by Tel. +375 17 26 93 290; +375 17 39 39 465	Dana Holdings/Dana Astra hija wahda mill-iżviluppaturi u l-kostrutturi ewlenin tal-proprjetà immobbli fil-Belarussja. Il-kumpannija rċeviet plottijiet ta' art għall-iżvilupp ta' diversi kumpleksi residenzjali kbar u ċentri tan-negozju. Is-sidien ta' Dana Holdings/Dana Astra għandhom relazzjonijiet mill-qrib ma' Alexandr Lukashenka. Liliya Lukashenko, bint tar-rispett tal-President, għandha pożizzjoni ta' kariga għolja fil-kumpannija. Bħala tali Dana Holdings/Dana Astra qed tibbenefika mir-reġim ta' Lukashenka u qed tappoġġah.	17.12.2020
3.	GHU - Istituzzjoni statali "L-Uffiċċju Ekonomiku Ewlieni" tal-Uffiċċju tal-Affarijiet Amministrattivi tal-President tar-Repubblika tal-Belarussja	ГХУ - Государственное учреждение 'Главное хозяйственное управление' Управления делами Президента Республики Беларусь	Indirizz: Miasnikova str. 37, Minsk, 220010, Belarus Tel. +375 17 222 33 13 Sit web: <a href="http://ghu.by">http://ghu.by</a> Indirizz elettroniku: ghu@ghu.by	GHU huwa l-akbar operatur fis-suq tal-proprjetà immobbli mhux residenzjali fil-Belarussja u superviżur ta' bosta kumpanniji. Il-Kap tal-GHU, Victor Sheiman, intalab minn Alexandr Lukashenko biex jissorvelja s-sikurezza tal-elezzjonijiet presidenzjali tal-2020. Bħala tali l-GHU qed jibbenefika mir-reġim ta' Lukashenka u qed jappoġġah.	17.12.2020
4.	LLC Synesis	ООО 'Синезис'	Indirizz:., Platonova 20B Minsk 220005., Belarus; Mantulinskaya 24, Moscow 123100, Russia. Numru tar-reġistrazzjoni (YHH/ИНН): 190950894 (Belarussja); 7704734000/770301001 (Russja).	LLC Synesis tipprovdi lill-awtoritajiet tal-Belarussja bi pjattaforma ta' sorveljanza, li tista' tfittex u tanalizza filmati u tuża software ta' rikonoxximent tal-wiċċ, li jagħmel lill-kumpannija responsabbli għar-repressjoni tas-socjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika mill-apparat tal-Istat fil-Belarussja. L-impjegati ta' Synesis huma pprojbiti milli jikkomunikaw bil-Belarussu, u għalhekk il-kumpannija hi responsabbli għal dghajfien tad-drittijiet tax-xogħol. Il-Kumitat għas-Sigurtà tal-Istat tal-Belarussja (KGB) u l-Ministeru tal-Affarijiet Interni huma elenkati bħala utenti ta' sistema maħluqa minn Synesis. Il-kumpannija għalhekk qed tibbenefika mir-reġim ta' Lukashenka u qed tappoġġah.	17.12.2020

	Ismijiet Traskrizzjoni ta' ortografija Belarussa Traskrizzjoni ta' ortografija Russa	Ismijiet (ortografija Belarussa (ortografija Russa)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-elenkar	Data tal-elenkar
			Sit web: <a href="https://synesis.partners">https://synesis.partners</a> ; <a href="https://synesis-group.com/">https://synesis-group.com/</a> Tel. +375 17 240-36-50	L-uffiċjal kap eżekuttiv ta' Synesis Alexander Shatrov ikkritika pubblikament lil dawk li pprotestaw kontra r-reġim ta' Lukashenka u ddeskriva n-nuqqas ta' demokrazija fil-Belarussja bhala relattiv.	
5	AGAT electromechanical Plant OJSC	ОАО 'АГАТ-электромеханический завод'	Indirizz:, Minsk. Nezavisimosti ave. 115, Minsk 220114, Belarus Tel. + 375 17 272-01-32 + 375 17 570-41-45 Indirizz elettroniku: <a href="mailto:marketing@agat-emz.by">marketing@agat-emz.by</a> Sit web: <a href="https://agat-emz.by/">https://agat-emz.by/</a>	AGAT Electromechanical Plant OJSC hija parti mill-Awtorità tal-Istat tal-Belarussja għall-Industrija Militari tar-Repubblika tal-Belarussja (magħrufa wkoll bhala SAMI jew Kumitat Industrijali Militari tal-Istat), li hija responsabbli għall-implimentazzjoni tal-politika militari-teknika tal-Istat u hija subordinata għall-Kunsill tal-Ministri u l-President tal-Belarussja. Bhala tali AGAT Electromechanical Plant OJSC qed tibbenefika mir-reġim ta' Lukashenka u qed tappoġġah. Il-kumpannija timmanifattura "Rubezh" – sistema ta' ostakli mfassla għall-kontroll tal-irvellijiet, li ntużat kontra dimostrazzjonijiet paċifiċi li sehhew wara l-elezzjonijiet presidenzjali fid-9 ta' Awwissu 2020, u għalhekk il-kumpannija hi responsabbli għar-repressjoni tas-socjetà ċivili u l-oppożizzjoni demokratika.	17.12.2020
6.	OJSC 140 Repair Plant	ОАО '140 ремонтный завод	Indirizz: L. Chalovskoy str. 19, Borisov, Belarus Tel. + 375 17 776 20 32; +375 17 776 54 79 Indirizz elettroniku: <a href="mailto:info@140zavod.org">info@140zavod.org</a> Sit web: <a href="https://140zavod.org">https://140zavod.org</a>	OJSC 140 Repair Plant hija parti mill-Awtorità tal-Istat tal-Belarussja għall-Industrija Militari tar-Repubblika tal-Belarussja (magħrufa wkoll bhala SAMI jew Kumitat Industrijali Militari tal-Istat), li hija responsabbli għall-implimentazzjoni tal-politika militari-teknika tal-Istat u hija subordinata għall-Kunsill tal-Ministri u l-President tal-Belarussja. Bhala tali OJSC 140 Repair Plant qed tibbenefika mir-reġim ta' Lukashenka u qed tappoġġah.	17.12.2020

	Ismijiet Traskrizzjoni ta' ortografija Belarussa Traskrizzjoni ta' ortografija Russa	Ismijiet (ortografija Belarussa (ortografija Russa)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-ejenkar	Data tal-ejenkar
				Il-kumpannija timmanifattura vetturi tat-trasport u vetturi armati, li ntuzaw kontra dimostrazzjonijiet paċifiċi li sehhew wara l-elezzjonijiet presidenzjali fid-9 ta' Awwissu 2020, u b'hekk il-kumpannija saret responsabbli għar-repressjoni tas-socjetà civili u l-oppożizzjoni demokratika.	
7.	(OJSC MZKT/MWPT (magħrufa wkoll bħala VOLAT) Minsk Wheel Tractor Plant	ОАО "МЗКТ" - Минский завод колёсных тягачей	Indirizz: Partizanski ave 150, Minsk 220021, Belarus Tel. +375 17 330 17 09 Fax +375 17 291 31 92 Indirizz elettroniku: link@mzkt.by Indirizz elettroniku: Sit web: www.mzkt.by	OJSC MZKT (magħrufa wkoll bħala VOLAT) hija parti mill-Awtorità tal-Istat tal-Belarussja għall-Industrija Militari tar-Repubblika tal-Belarussja (magħrufa wkoll bħala SAMI jew Kumitat Industrijali Militari tal-Istat), li hija responsabbli għall-implimentazzjoni tal-politika militari-teknika tal-Istat u hija subordinata għall-Kunsill tal-Ministri u l-President tal-Belarussja. Bħala tali OJSC MZKT (magħrufa wkoll bħala VOLAT) qed tibbenefika mir-reġim ta' Lukashenka u qed tappoġġah. Il-haddiema ta' OJSC MZKT li pprotestaw matul iż-żjara ta' Alexandr Lukashenko fil-fabbrika u bdew strajk wara l-elezzjonijiet presidenzjali tal-2020 fil-Belarussja tkeċċew, u dan jagħmel il-kumpannija reponsabbli għal ksur tad-drittijiet tal-bniedem.	17.12.2020".



ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)